

ي ف م ي ر ك ل ا ب ي ل ص ل ل د و ج س ل ا د ح أ ب ل ا ف ت ح إ ل ا ة ي ك ر ي ر ط ب ل ا



<https://jerusalem-patriarchate.info/>

ي ك ر ي ر ط ب ل ا ي ف م ي ر ك ل ا ب ي ل ص ل ل د و ج س ل ا د ح أ ب ل ا ف ت ح إ ل ا

را ذ آ 22 د ح ال ا م و ي ئ ي م ي ل ش رو ال ا ئ ي ك ر ي ر ط ب ل او ئ ي س ك ذ و ث رو ال ا ئ س ي ن ك ل ا ت ل ف ت ح
م وص ل ا ئ ر ي س م ي ف س و ف ن ل ا ئ ي و ق ت ل ي ي ح م ل ا م ي ر ك ل ا ب ي ل ص ل ل د و ج س ل ا د ح أ ب 2020
م وص ل ا ن م ث ل ا ث ل ل ا د ح ال ا و ه و س د ق م ل ا ي ن ي ع ب ر ال ا.

ب و ر غ ل ا ئ ا ل ص

س و ل ي ف و ي ث س و و ي ر ي ك س و و ي ر ي ك م ي ل ش رو ا ئ س د ق م ل ا ئ ن ي د م ل ا ك ر ي ر ط ب ئ ط ب غ ه ج و ت
ر ب ق ل ا ئ ي و خ ا ئ ا ب آ ب ك و م ع م ئ ي ك ر ي ر ط ب ل ا راد ن م ئ ا ي ق ل ا ئ س ي ن ك ئ ل ا ث ل ا ث ل ل ا
س د ق م ل ا د س ج ل ا ل ا ز ن ا ع ض و م ي ف د و ج س ل ا م ت ئ س ي ن ك ل ا ئ ل ا ل و ص و ل ا د ن ع و , س د ق م ل ا
ئ ي ص ل خ ” ب ي ل ص ل ا ئ ل ي ت ر ت ت ل ل ت ر و س د ق م ل ا ر ب ق ل ا ي ف د و ج س ل ل ه ت ط ب غ ه ج و ت م ت
ئ س ي ن ك ل خ ا د ئ ل ا ئ ا ب آ ل ا او ئ ف ق ا س ال ا ئ د ا س ل ا ع م ه ت ط ب غ ه ج و ت ا ه د ع ب . ك ب ع ش ب ر
س ئ ا ر ت ل س د ق م ل ا ر ب ق ل ا ل ب ا ق م (ا ي ن د ل ا ف ص ن ئ س ي ن ك ئ ا ص ي ا ئ م س ت) ن و ك ي ل و ث ا ك ل ا
ز ب خ ل ا س ي د ق ت ئ ا ل ص و ب و ر غ ل ا ئ ا ل ص ئ م د خ .

د ي ع ل ا ئ ا ل ص

ةطبغ هجوت ،ييحملـا بـيلـصلـل دـوجـسـلـا دـيع وـهـوـ مـوصـلـا نـمـ ثـلـاثـلـا دـحـالـا مـويـ رـبـقـلـا ةـيـوـخـا ةـنـهـكـو ةـفـقـاسـأـ عـمـ ثـلـاثـلـا سـوـلـيـفـوـيـثـ سـوـيـرـيـكـ كـرـيـرـطـبـلـا دـيـعـلـا ةـالـصـبـ عـدـبـلـلـ ةـيـكـرـيـرـطـبـلـا رـادـ نـمـ ةـمـاـيـقـلـا ةـسـيـنـكـ لـا سـدـقـمـلـا سـقـطـلـا بـسـحـ تـابـلـطـلـا ةـوـالـتـوـ سـدـقـمـلـا دـسـجـلـا لـازـنـا عـضـوـمـ يـفـ دـوـجـسـلـا دـعـبـوـ سـاـبـلـلـا ءـادـتـرـالـ ةـنـهـكـلـاـوـ ةـفـقـاسـالـاـعـمـ ةـسـيـنـكـلـاـ لـاـ هـتـطـبـغـ هـجـوـتـ يـسـنـكـلـاـ يـهـ اـمـكـ يـهـلـالـاـ سـادـقـلـاـ ةـمـدـخـبـ عـدـبـلـلـ سـدـقـمـلـاـ رـبـقـلـاـ لـخـادـ اوـهـجـوـتـ مـثـ ،يـتـونـهـكـلـاـ ةـيـكـرـيـرـطـبـلـاـ لـوـكـوـتـوـرـبـ بـسـحـ ةـدـاعـلـاـ

سـوـيـخـيـسـيـاـ سـوـيـرـيـكـ سـوـيـلـاتـيـبـاـكـ تـيـلـوـبـوـرـتـمـ ةـدـايـسـ ةـمـدـخـلـاـبـ هـتـطـبـغـ كـراـشـ ةـيـطـسـبـسـ ةـفـقـاسـأـ سـيـئـرـ ةـدـايـسـ ،سـنـاـفـوـيـثـ شـرـجـ ةـفـقـاسـأـ سـيـئـرـ ةـدـايـسـ سـيـئـرـ ةـدـايـسـ ،سـوـيـرـتـيـمـيـذـ سـوـيـرـيـكـ دـلـلـاـ ةـفـقـاسـأـ سـيـئـرـ ةـدـايـسـ ،سـوـيـسـوـذـوـيـثـ سـوـيـرـيـكـ سـيـلـوـبـوـنـيـلـإـ تـيـلـوـبـوـرـتـمـ ةـدـايـسـ ،سـوـلـوـفـوـطـسـيـرـأـ اـبـدـامـ ةـفـقـاسـأـ سـدـقـمـلـاـ رـبـقـلـاـ ةـيـوـخـاـ ةـسـمـاـمـشـوـ ءـاـبـآـ مـيـكـاـوـيـ

سـوـتـسـيـرـخـ دـيـسـلـاـ سـدـقـلـاـ يـفـ مـاعـلـاـ يـنـانـوـلـاـ لـصـنـقـلـاـ يـهـلـالـاـ سـادـقـلـاـ رـضـحـ وـاـمـكـ سـئـانـكـلـاـ رـارـقـ بـسـحـ كـلـذـوـ نـيـلـصـمـلـاـ نـاـبـهـرـلـاـ نـمـاـدـجـ لـيـلـقـ دـدـعـ وـسـوـلـوـبـوـنـاـيـفـسـ 19. دـيـبـوـكـ سـوـرـيـفـ ءـاـبـوـ بـبـسـبـ ةـيـاقـوـلـاـ لـبـسـ ضـرـفـبـ

اـمـكـوـ ،تـارـمـ ثـالـثـ سـدـقـمـلـاـ رـبـقـلـاـ لـوـحـ بـيـلـصـلـاـ لـوـقـدـ تـمـتـ يـهـلـالـاـ سـادـقـلـاـ ةـمـدـخـ دـعـبـ بـيـلـصـلـاـ ةـفـقـاسـالـاـوـ كـرـيـرـطـبـلـاـ لـمـحـيـ ةـيـكـرـيـرـطـبـلـاـ يـفـ سـوـقـطـلـاـ بـسـحـ ةـدـاعـلـاـ يـهـ يـدـافـلـاـ هـيـلـعـ بـلـصـ يـذـلـاـ يـقـيـقـحـلـاـ بـيـلـصـلـاـ ةـبـشـخـ نـمـ ةـعـطـقـ هـلـخـادـبـ يـوحـيـ يـذـلـاـ ةـطـبـغـ أـرـقـوـ .ةـرـوـدـلـاـ ءـاـنـثـأـ مـهـسـوـرـىـلـعـ هـنـوـعـضـيـوـ ،حـيـسـمـلـاـ عـوـسـيـ بـرـلـاـ صـلـخـمـلـاـ تـعـرـقـ ةـالـصـلـاـ ءـاهـتـنـأـ دـعـبـ .ءـاـبـوـلـاـ لـجـأـ نـمـ ةـصـاخـ ةـالـصـلـاـ سـدـقـمـلـاـ رـبـقـلـاـ مـاـمـأـ كـرـيـرـطـبـلـاـ لـّـبـقـتـوـ ةـفـاـيـضـلـلـ ةـيـكـرـيـرـطـبـلـاـ رـادـ لـلـاـ يـكـرـيـرـطـبـلـاـ بـكـوـمـلـاـ هـجـوـتـوـ سـاـجـاـلـأـ مـيـرـكـلـاـ بـيـلـصـلـاـ ةـوـقـأـيـعـاـدـاـكـرـابـمـأـمـوـصـعـيـمـجـلـلـ كـرـيـرـطـبـلـاـ ةـطـبـغـ ئـنـمـتـوـ يـنـاـهـتـلـاـ ئـضـرـمـلـلـ ءـاـفـشـلـاـ حـنـمـتـنـاـوـ ءـاـبـوـلـاـ اـذـهـ نـمـ ءـاعـمـجـ ةـيـرـشـبـلـاـ صـلـخـتـنـأـ يـيـحـمـلـاـ ئـاحـصـأـلـلـ ةـيـاـمـحـلـاـوـ

سـوـلـيـفـوـيـثـ سـوـيـرـيـكـ سـوـيـرـيـكـ ةـسـدـقـمـلـاـ ةـنـيـدـمـلـاـ كـرـيـرـطـبـ ةـطـبـغـلـاـ بـحـاـصـ ةـمـلـكـ "يـيـحـمـلـاـ مـيـرـكـلـاـ بـيـلـصـلـلـ دـوـجـسـلـاـ دـحـأـ"ـ مـوـصـلـاـ نـمـ ثـلـاثـلـاـ دـحـالـاـ يـفـ ثـلـاثـلـاـ

يـلـدـوـهـلـاـ فـسـوـيـ سـوـمـوـنـوـكـيـإـلـاـ بـأـلـاـ سـدـقـ بـيـرـعـتـ كـرـيـرـطـبـلـاـ ةـمـلـكـ

عـضـوـمـلـاـ يـفـ دـجـسـنـ اـنـنـأـلـ يـوـبـنـلـاـ لـوـقـلـاـ مـتـ مـوـيـلـاـ ئـالـئـاقـ ةـسـيـنـكـلـاـ مـنـرـمـ فـتـهـ ئـيـطـخـلـاـ مـالـآـ نـمـ قـتـعـلـاـ اـنـلـنـ صـالـخـلـاـ دـوعـ نـمـ اـنـقـذـ ذـإـوـ بـرـ اـيـ كـاـمـدـقـ تـفـقـوـ هـيـفـ يـذـلـاـ كـدـحـوـرـشـبـلـاـ بـحـمـ اـيـ هـلـإـلـاـ ةـدـلـاـوـ ةـعـافـشـبـ

بـيـلـصـلـلـ دـوـجـسـلـاـ دـيـعـلـ ةـسـدـقـمـلـاـ اـنـتـسـيـنـكـ دـيـعـتـ ةـبـحـأـلـاـ ةـوـخـإـلـاـ اـهـيـأـ مـوـيـلـاـ اـنـتـيـزـعـتـ لـجـأـ نـمـ كـلـذـوـ ،حـيـسـمـلـاـ عـوـسـيـ اـنـصـلـخـمـوـ اـنـهـلـإـ بـيـلـصـ ،يـيـحـمـلـاـ مـيـرـكـلـاـ ئـبـوـتـبـ سـدـقـمـلـاـ رـيـبـكـلـاـ يـنـيـعـبـرـأـلـاـ مـوـصـلـاـ نـاـدـيـمـ زـاـتـجـنـ يـكـلـ اـنـتـيـوـقـتـوـ

يـهـ لـبـ ،طـقـفـ نـاطـيـشـلـاـ ئـلـعـ رـاـصـتـنـاـوـرـفـطـ ةـمـالـعـ دـرـجـمـ سـيـلـ حـيـسـمـلـاـ بـيـلـصـنـنـ إـ ،ةـئـيـطـخـلـاـوـ تـوـمـلـاـ دـاـسـفـ نـمـ اـنـقـتـعـوـ اـنـهـلـإـ حـيـسـمـلـاـ يـفـ لـدـعـلـاـوـ رـبـلـاـ دـسـجـتـأـضـيـأـ

مُكْأَيْحَأْ أَيْأَطْحُلَا يِفْ أَتْأَوْمَأْ مُثْنُكْ ذِإِوْ أَلْئَاقْ مِيَطْعَلَا سَلْلَوبْ سِيَدْقَلَا كَلْذَبْ زَرْكَيْ اَمْكَ طَسَوْلَنْ مُهَعْ فَرْدَقَوْ، اَنَلْ اَدِصَنْ اَكَ يِذْلَا، صَئَارَفْلَا يِفْ اَنْيَلَعْ يِذْلَلْكَصَلَا اَحَمْ ذِإِ، هَعَمْ هِيَفْ مَهَبْ اَرْفَأَظْ، اَرَاهَجْ مُهَرَهَشْ اَنْيِطَالَلَسَلَأَوْ تَأَسْ اَيْرَلَدَجْ ذِإِ، بِيَلْصَلَابْ هَمْ اَرْمَسْمُ (13-15: لَوكَ 2)

نَأَبْ: لَوْقَيْ ذِإِ لَوْسَرَلَا سَلْلَوبْ سِيَدْقَلَا لَاوَقْ مَفَلَا يِبَهَذَلَا اَنْحَوِيْ سِيَدْقَلَا رَسْفِيْ وْ اَرَخَأَلَا ٰهَجَلَا نَمَوْ نِيَطَالَسَلَأَوْ تَأَسْ اَئَرَلَا دَجْ وَيَرْعَ دَقِّهَجْ نَمَهَبِيلَصَبْ حَيِسَمَلَا بِيَلَصَبْ هَنَأْ حَضَتِيْ نِنْعَمَلَا اَذَهَبْ. اَهَرَهَشْ اوْ اَهَارَعْ وَرَشَلَا تَأَوَقْ بَوْيَعْ فَشَكْ (11: 5 وَرَ) ٰهَلَأَصْمَلَنْ اَلَّهَبْ اَنْلَنْ دَقْ حَيِسَمَلَا

نَحَنْ اَنْتَحَلَاصَمَلْيِهَلِإِلَا رَسَلَةَمَالْعُلَكَشُيْ مِيرَكَلَا بِيَلَصَلَا نِإِرَخِمَالَكَبْ وَعَمْ اَنْجَلُوْصَدَقْ ءَادِعَأْنْحَنَوْ اَنْكَنْهَنَأَلَ سَلْلَوبْ سِيَدْقَلَا لَوْقَيْ اَمْكَهَلَلَا عَمْ رَشَبَلَا (10: 5 وَرَ) ٰوَتْ اَيَحْبُصُلْحَنَنْوَحَلَأَصْمُنْحَنَوْرَيِثَكَهَلَوَأَلَابَفْهَنْبَرْتَوْمَبْهَلَلَا

ٰهَوْقُعَبْنَ ٰهَقِيقَلَابْ وَهَحَيِسَمَلَا بِيَلَصَنَأَفِيَكَ كَرَدَنَنْأَعِيَطَتَسَنَ اَنَهَ نَمَوْ نَأَيَلَآشَاحَفْ، ٰهَتَوْجَنْمَأَمَأَوْ: سَلْلَوبْ مِيرَكَلَا كَلْذَبْ دَكَؤَيْ اَمْكَهَرَخَفْ وَهَسِينَكَلَا ٰهَمَلَأَغَلَلَ اَنَأَوْ يِلُمَلَأَغَلَلِبَلُصَدَقْهَبْ يِذْلَلَا، حَيِسَمَلَأَعُوْسَيْ اَنَّبَرْبَهَلَصَبْهَلَلِإِرَخَنْفَأَ بَصَتَنَأَ دَقْ حَيِسَمَلَا بِيَلَصَنَأَيِرَدَنَكَسِإِلَا سَلَرِيَكَ سِيَدْقَلَا بَسَحَبَوْ (14: 6 اَلَغْ) دَاسَفَلَا مَدَعَوْ مَلَاعَلَا ٰهَايَحْ لَجَأَ نَمَ.

يِفْ اَيِحَنْ نَأَعِيَطَتَسَنَ حَيِسَمَلَا بِيَلَصَيْفَوْ حَيِسَمَلَا بِيَلَصَبْ هَنَأْ يِنْعَيْ اَذَهَوْ يِئَأَرَوَيِتْمَأَيْنَأَدَارَأَنَمْ: حَيِسَمَلَا عَوْسَيْ اَنْصَلَخَمَوْ اَنْبَرَلَاقْ اَمَكَأَمَامَتْ حَيِسَمَلَا (34: 8 سَقَرَمْ). يِنْعَبْتَيَوْهَبِيلَصَلْمَحَيَوْهَسْفَنْرَكْنُيَلَفَ

هَلَلَا ٰهَرَدَقْ وَهَيَذَلَا حَيِسَمَلَا لَيِجَنِإِكَأَمَامَتْهَلَلَا ٰهَوَقْ وَهَبِيلَصَلَا ٰهَمَلَكْ نِإِرَخِمَالَكَبْ وَهَلَلَا ٰهَرَدَقْ وَهَيَذَلَا حَيِسَمَلَا لَوْسَرَلَا سَلْلَوبْ سِيَدْقَلَا بَسَحَبَ نَمَؤَيْ نَمَلَكْ صَالَخَلْ (16: 1 وَرَ) (18: 1 رَوْكَ1).

مِيرَكَلَا بِيَلَصَلَلَ دَوْجَسَلَلَ مَوِيلَا اَنْتَعَدْ دَقْ ٰهَسَدَقَمَلَا حَيِسَمَلَا ٰهَسِينَكَ نِإِفْ اَذَهَلَ نَوْكَنْ يِكَلَ مَوْصَلَا نَمَ ثَلَاثَلَا دَحَأَلَا اَدَهَيِفْ، ٰهَسَدَقَمَلَا ٰهَمَايِقَلَا ٰهَسِينَكَ يِفْ يِيَحَمَلَا ٰهَمَايِقَلَلَ ٰهَيَعَنْ نَأَانَهَلِإِبَرَلَا اَنَلَهَؤَيْ يِكَلَ بِيَلَصَلَا ٰهَوَقْ يِفْ نِيَكَرَاشَمَوْ نِيَمَهَاسَمَهَتَبَحَمَوْ بَآلَا هَلَلَا ٰهَمَحَرَبَفْ حَيِسَمَلَا عَوْسَيْ اَنْصَلَخَمَوْ اَنْبَرَ ٰهَمَايِقَ ٰهَعَمَالَلَا ٰهَيَهَبَلَا نِيَمَأَمَكَعِيمَجَعَمَ نِكَتَلَ سَدَقَلَا حَوَرَلَا ٰهَكَرَشَوْ

مَاعَلَا ٰهَيَرَاتَرَكَسَلَا بَتَكَمَ

